

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 17 (1963)

Heft: 5: Frankreich baut = France construit = France builds

Artikel: Bauten in der Region Südwest = Constructions dans la région sud-ouest = Buildings in the south-western region

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-331605>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

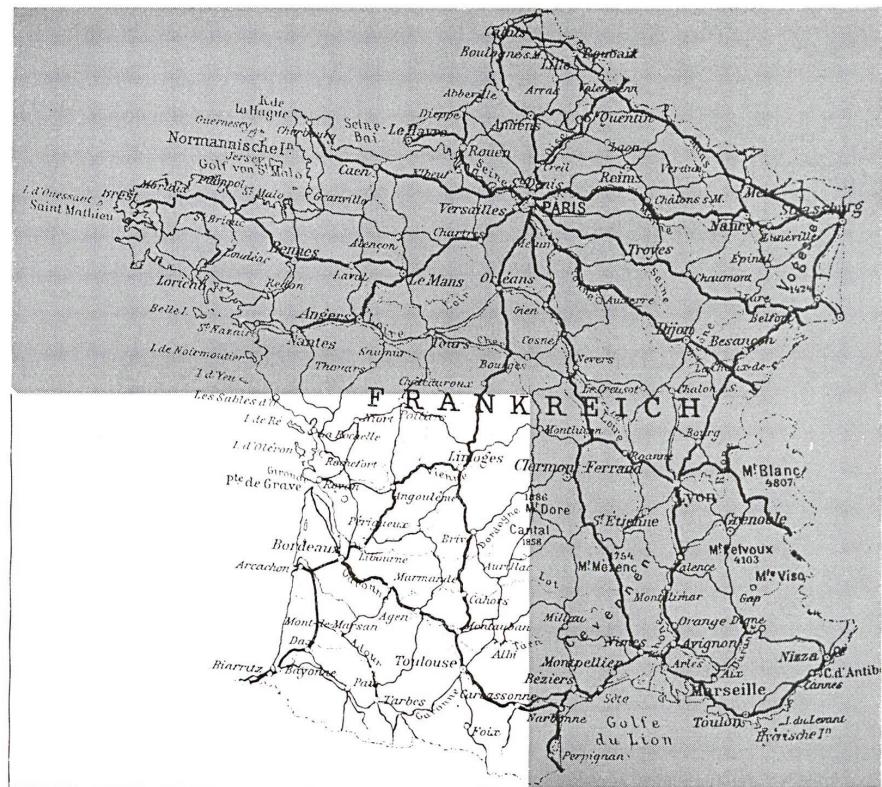
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bauten in der Region Südwest

Constructions dans la région sud-ouest
Buildings in the south-western region



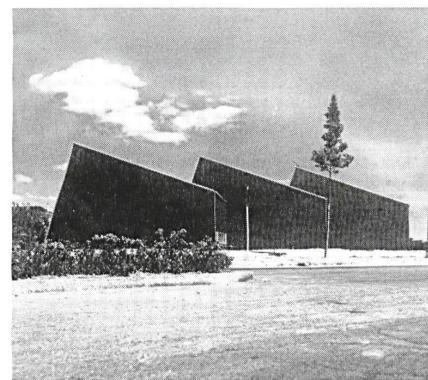
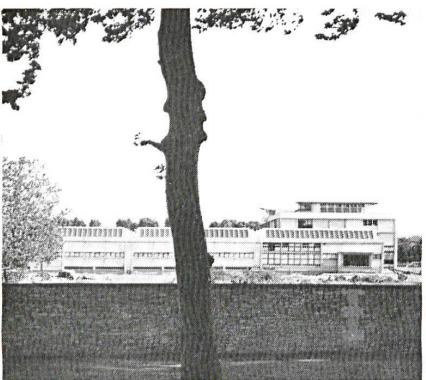
Coulon und Manneval: Panorama der Satellitenstadt
Mourenx.

Vue panoramique de l'ensemble urbain de Mourenx.
Panoramic view of the urban complex of Mourenx.





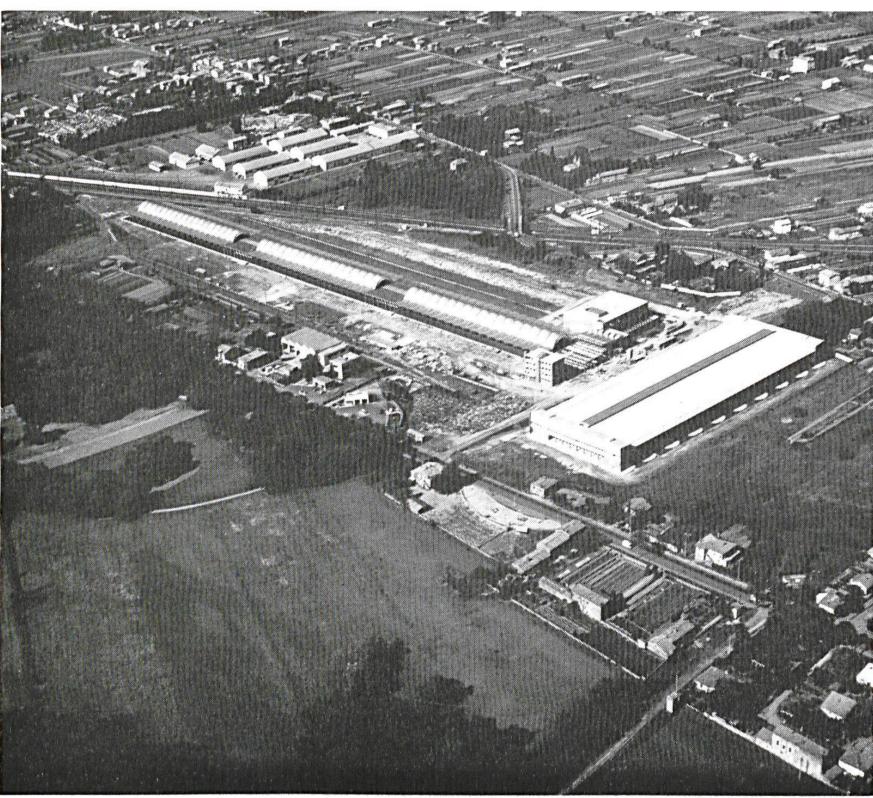
5



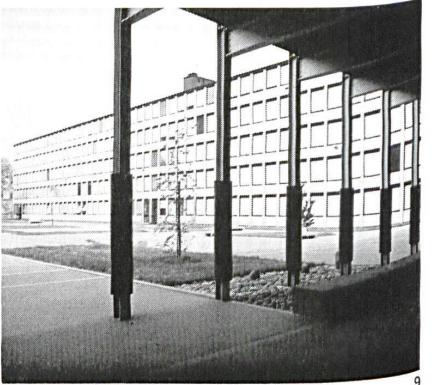
2



3

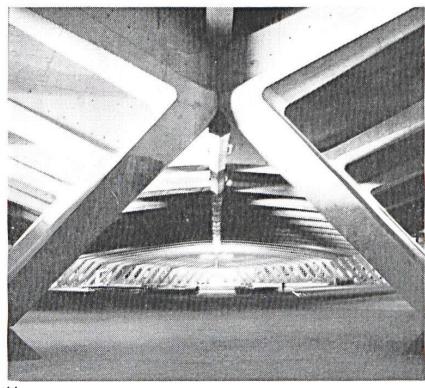
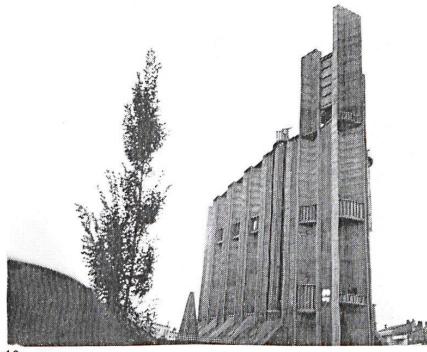


8

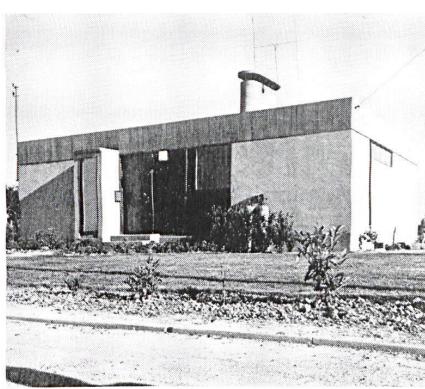
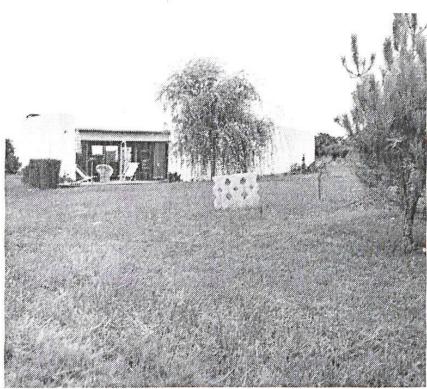


9

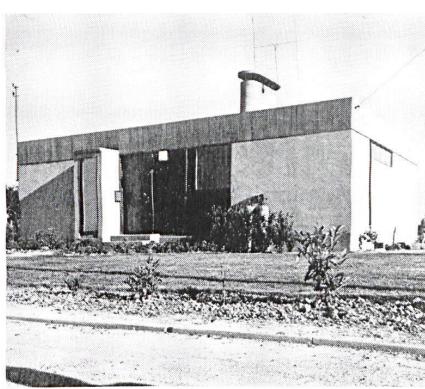
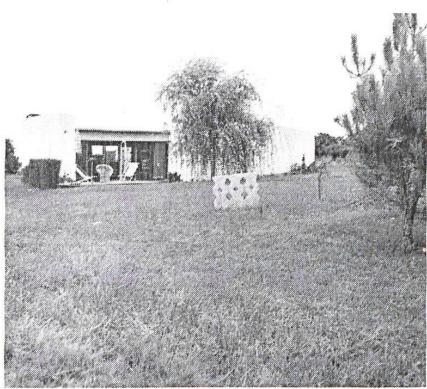
1
Wasserturm in Toulouse.
Château d'eau à Toulouse.
Water-tower at Toulouse.



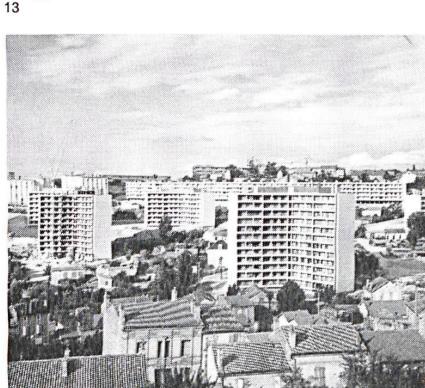
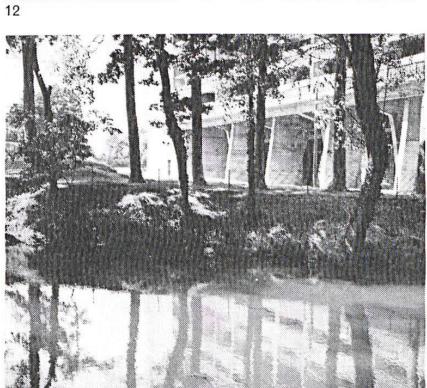
2
Zehrfuss: Druckerei Mame in Tours.
Imprimerie Mame à Tours.
Mame printing plant at Tours.



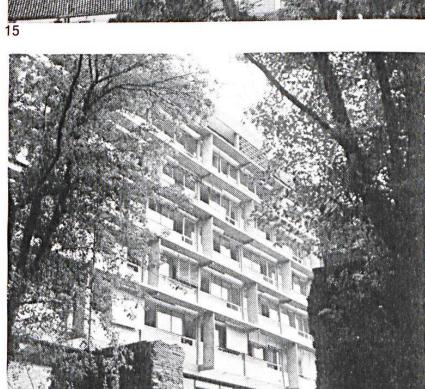
3
Dufour, Aubert und Vigor: Aiglonfabrik in Angers.
Usine Aiglon à Angers.
Aiglon factory at Angers.



4
Ingenieur Prat: Güterbahnhof und Markt in Toulouse.
Marché-gare à Toulouse.
Station market at Toulouse.



5
Gillet, Ingenieur Sarger: Wasserturm in Royan.
Château d'eau à Royan.
Water-tower at Royan.



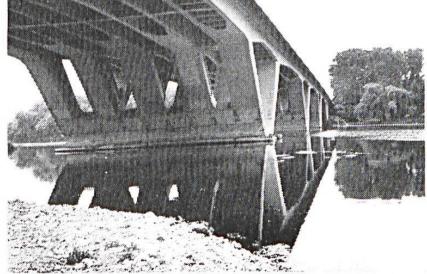
6
Dufau und Demarest: Zentrale für Kernelektrizität in Chinon.
Centrale électrique nucléaire à Chinon.
Nuclear electric generating station at Chinon.



7
Simon und Morrisseau: Gedeckter Markt in Royan.
Marché couvert à Royan.
Covered market at Royan.



8
Salier und Courtois: Feuerwehrkaserne in Bordeaux.
Caserne des pompiers à Bordeaux.
Firemen's barracks at Bordeaux.

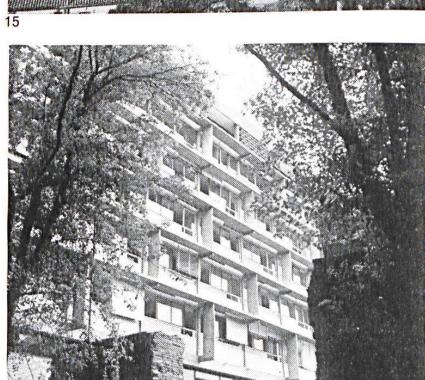


9
Gillet, Salier, Courtois: Lyzeum in Bordeaux.
Lycée à Bordeaux.
High School at Bordeaux.



Seite / page 215

10
Gillet: Kirche in Royan.
Église à Royan.
Church at Royan.



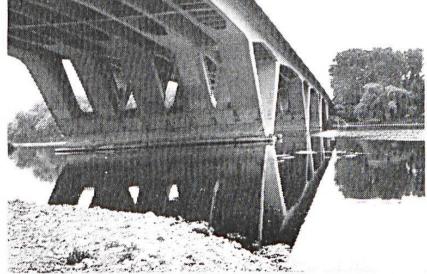
11
Vago: Unterirdische Kapelle in Lourdes.
Chapelle souterraine à Lourdes.
Underground chapel at Lourdes.



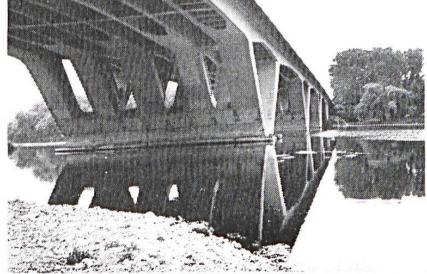
12
Salier und Courtois: Einfamilienhaus bei Bordeaux.
Maison familiale près de Bordeaux.
Home near Bordeaux.



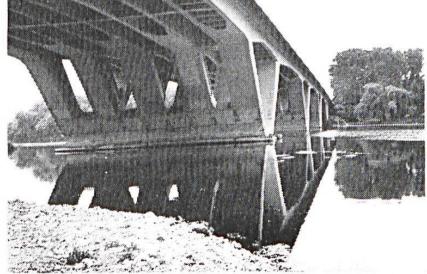
13
Woginsky: Halbindustriell hergestelltes Einfamilienhaus in St-Macaire bei Angers.
Maison familiale semi-industrialisé à Saint-Macaire près d'Angers.
Semi-prefabricated home at Saint-Macaire near Angers.



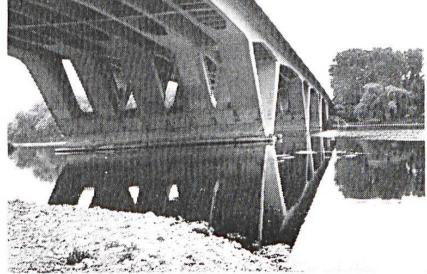
14
Le Corbusier: Stützenausschnitt der Unité d'habitation in Nantes-Rézé.
Détail du pilotis de l'Unité d'habitation de Nantes-Rézé.
Detail of piling of the Unité d'habitation of Nantes-Rézé.



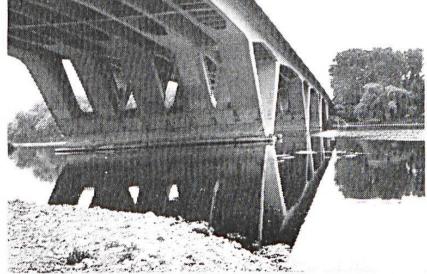
15
Gesamtansicht eines neuen Quartiers von Angoulême.
Vue d'ensemble des nouveaux quartiers d'Angoulême.
Assembly view of the new residential districts of Angoulême.



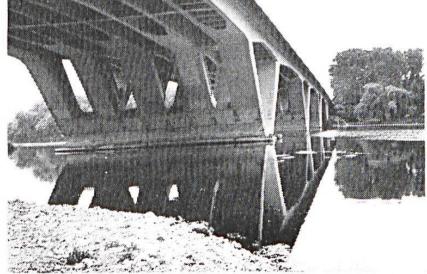
16
Schein: Hochhaus in Angers.
Immeuble-tour à Angers.
High-rise building at Angers.



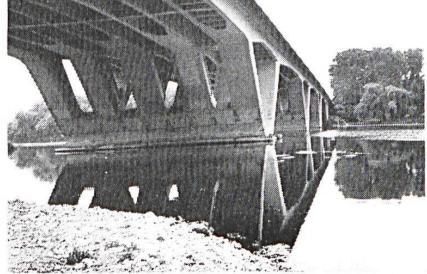
17
Castaing und Viatgé: Bürohaus in Toulouse.
Immeuble de bureaux à Toulouse.
Office building at Toulouse.



18
St.-Michel-Brücke in Toulouse.
Pont Saint-Michel à Toulouse.
Pont Saint-Michel at Toulouse.



19
Perrier: Fabrik »La Générale de Traction« in Bordeaux.
Usine « La Générale de Traction » à Bordeaux.
La Générale de Traction factory at Bordeaux.

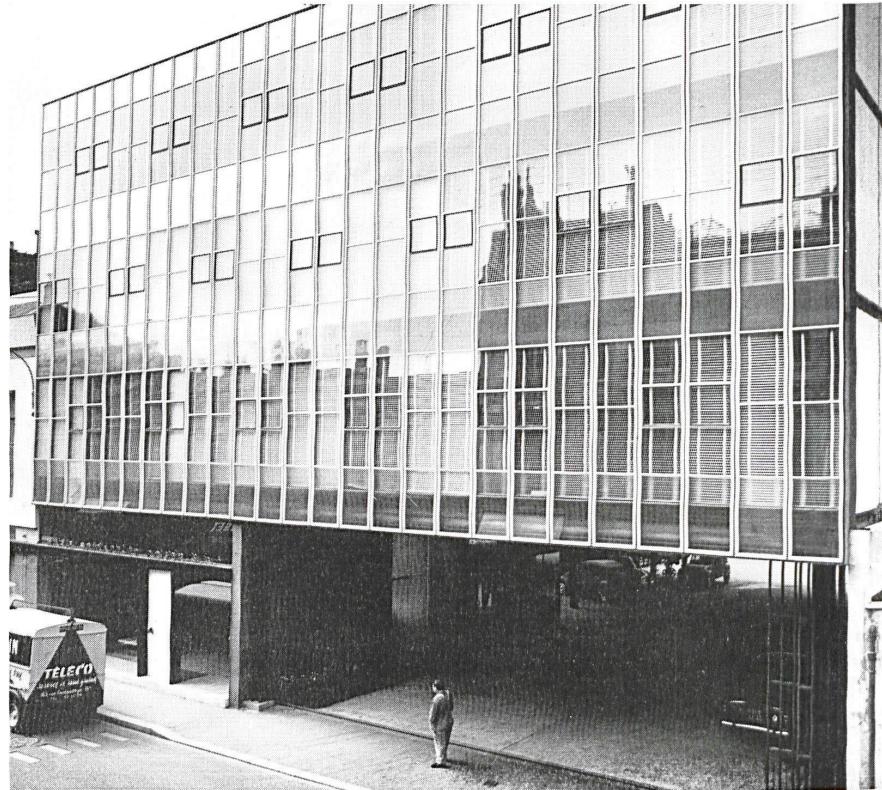


Salier und Courtois

Mitarbeiter / Architecte associé: Sadirac

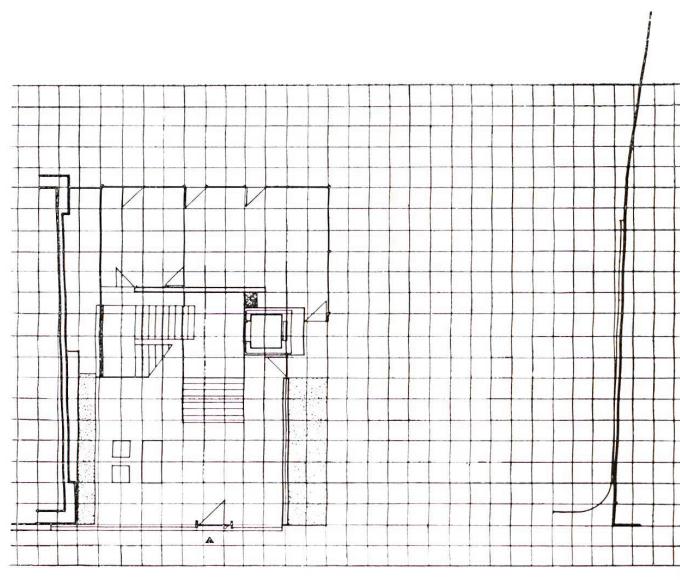
Bürohaus für die Gesellschaft »Marie Brizard et Roger« in Bordeaux

Immeuble de bureaux pour les Etablissements « Marie Brizard et Roger » à Bordeaux
Office building for the "Marie Brizard et Roger" concern at Bordeaux



Es ist ziemlich selten in Frankreich, daß man die Außenhaut eines Gebäudes so streng entwirft und daß sie noch so lebendig wirkt; man findet ebenfalls selten eine so große und wirkliche innere Flexibilität. Der wirkliche Wert dieses Gebäudes liegt in den klaren Überlegungen, die ihm zugrunde lagen, und in der guten Ausführung.

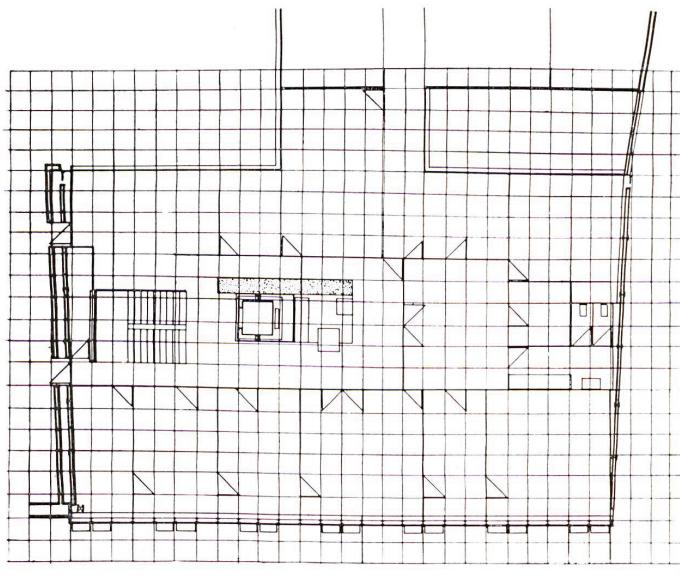
Il est assez rare en France, que la rigueur dans le tracé d'un épiderme d'un bâtiment, ait autant de vie que celui de l'immeuble ici présenté. Il est rare aussi que la flexibilité intérieure soit aussi totale; aussi vraie. Ce sont ces qualités d'intégrité dans la conception et dans la réalisation qui donnent au bâtiment sa valeur véritable.



1
Eingangsansicht.
Vue côté entrée.
View of entrance side.

2
Erdgeschoß 1:250.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.

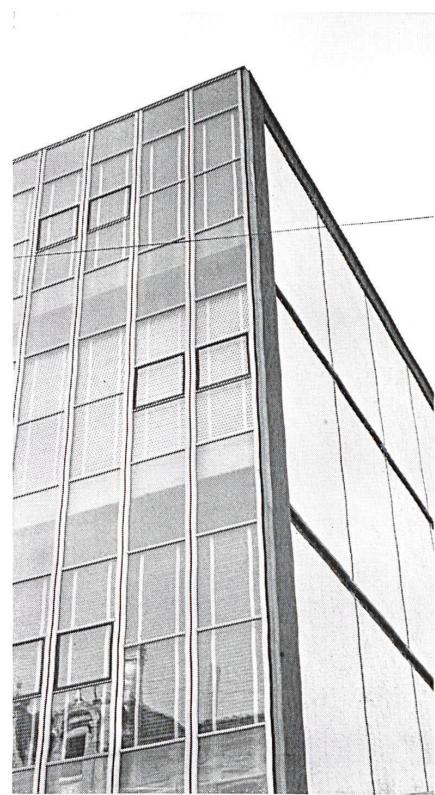
3
Normalgrundriß 1:250.
Plan de l'étage courant.
Plan of standard floor.





4

4
Ansicht der fertigen »Vorhangfassade«.
Vue du mur-rideau terminé.
View of the finished curtain wall.



6

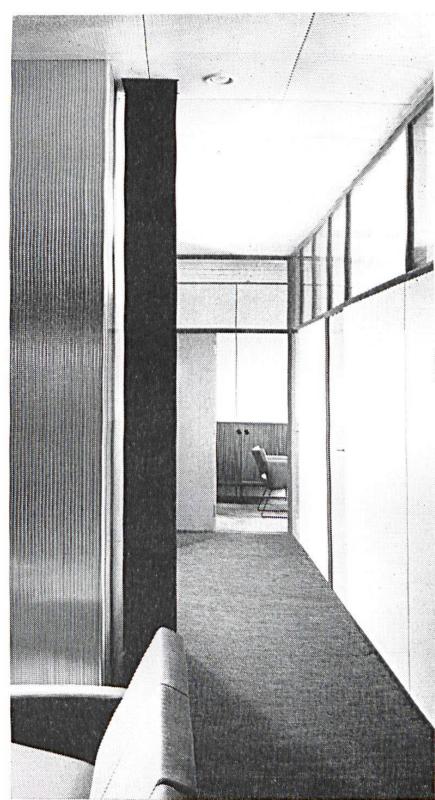
5
Vorhangfassade während des Baus.
Vue du mur-rideau en cours de construction.
View of the curtain wall under construction.

6
Eckansicht.
Vue d'angle.
Corner view.

7
Innenansicht eines Normalgeschosses.
Vue intérieure à l'un des étages.
Interior view on one of the levels.



5



7

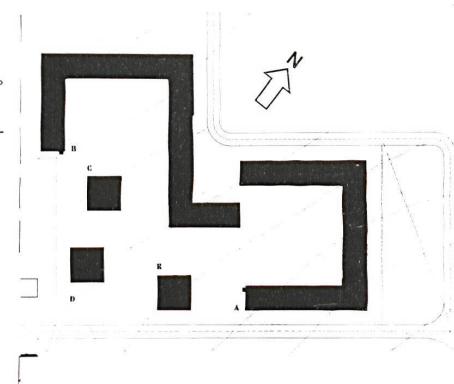


Andrault und Parat

Überbauung »La Chancellerie« in Bourges

Ensemble d'habitations « La Chancellerie »
à Bourges

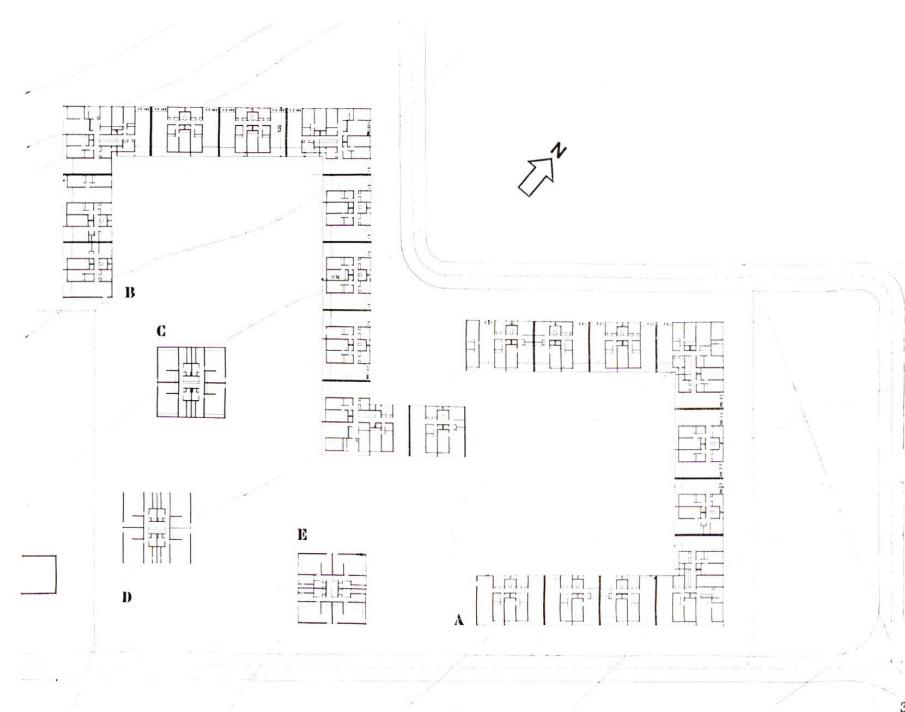
“La Chancellerie” housing complex at Bourges



1
Blick in die Grünräume.
Vue des espaces-jardin.
View of the garden area.

2
Gesamtlageplan 1:3000.
Plan de masse.
Block plan.

3
Grundriß eines Normalgeschosses 1:1500.
Plan des étages courants.
Plan of the standard floors.

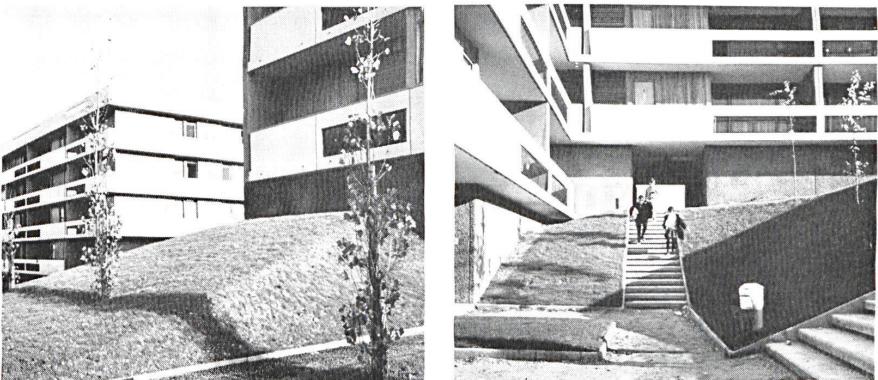


Wenige Überbauungen, die den Vorschriften der Verwaltung und der Finanzleute entsprechen, sind als Baulösung für 231 Familien so ausdrucksstark und richtig wie dieses Beispiel. Die Verteilung der verschiedenen Baukörper und ihre Beziehungen zueinander, die Differenzierung der Flächen und der Räume, die Erdbewegungen, die richtig angelegten Offnungen im Erdgeschoß gewisser Bauten wirken hier beispielhaft und betonen dazu noch den bescheidenen Charakter dieser Architektur.

Peu d'ensembles d'habitations respectant la réglementation administrative et financière en cours, contiennent une aussi juste expression architecturale de la vie d'un groupement de 231 familles. Le terrain qui retient les bâtiments; le dialogue qui s'est instauré entre les divers volumes; la différenciation des espaces et des surfaces; les mouvements de terre; les percements justes des bâtiments à certains endroits au rez-de-chaussé - confèrent à cette architecture modeste et sobre un rôle d'exemple.



4



6



7

4
Langgestreckte und würfelförmige Gebäude begrenzen die Außenräume.
Espace déterminé par le voisinage de bâtiments longs et bâtiments carrés.
Spatial entity defined by the juxtaposition of elongated and square buildings.

5
Eingang.
Une entrée.
An entrance.

6+7
Erdbewegungen und Eingänge.
Les mouvements de terre et les accès.
The gradients and the accesses.



5